



Indiscreta y disidente

Ida Vitale, Cervantes 2018 y jurado, no ocultó su predilección por Enrique Vila-Matas. «Era mi favorito; no voto nunca a los amigos y no tengo el gusto de conocerlo, pero leerlo me hace feliz», dijo la disidente e indiscreta poeta uruguaya para «consolar a los derrotados». Reveló que Vila-Matas contaba con cuatro votos y que ella lo cambió al oír el poema 'No tires las cartas de amor'. «Me ganó», dijo ante la reprimenda del ministro Guirao que le afeó, con cariño, largar más de la cuenta.

instrumento moral».

Se impuso Margarit en el Cervantes a poetas como la andaluza María Victoria Atencia y el valenciano Francisco Brines y a los narradores Luis Goytisolo, Antonio Muñoz Molina, Enrique Vila-Matas, Álvaro Pombo, Félix de Azúa, Luis Landero, Luis Mateo Díez, tradicionales aspirantes al máximo galardón de las letras hispanas, dotado con 125.000 euros. Sus 81 años lo convierten en uno de los más veteranos ganadores del Cervantes.

Versos en el 'procés'

Arquitecto de formación, catedrático de la Universidad Politécnica de Cataluña y poeta de «honesta intensidad», Margarit ha hecho de su obra un canto a la belleza, encerrando en sus versos pensamiento, vida y ética. De escritura reflexiva y pausada, puede tardar meses que surgen en castellano, y nunca son una traducción», ha explicado. Su activo bilingüismo le ha dado muchos lectores y los más grandes premios poéticos, como el Reina Sofía de Poesía Iberoamericana, la más relevante distinción de la poesía en español y portugués que recibió en mayo como «el gran artífice de la poesía como

Ha abordado desde la poesía el conflicto catalán en 'Un hivern fascinant' (2017), poemario que apuesta por la «inteligencia» y la «autocrítica» y en el que desconfiaba «de la manipulación de las masas». Recurre a la «belleza lírica de su lengua catalana» para prevenir de riesgo que encierran los tópicos que los políticos usan en su beneficio. «Si un político te habla de rumbo, vigila la cartera, y el rumbo o el futuro son de esos tópicos con los que se manipula fácilmente a las personas en su juventud, porque los tópicos son caminos por los que la gente pasa», dijo al presentar el poemario.

Debutó en 1963 con 'Crónica' y en su larga carrera Margarit ha compaginado la poesía con su labor docente. Realizó el cálculo de estructuras de la Sagrada Familia y tituló un libro 'Cálculo de estructuras'. Sus obras completas, 'Todos los poemas (1975-2015)' se publicaron hace poco. En 2008 recibió el Premio Nacional de Poesía y el Rosalía de Castro. En Chile recibió el Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda 2017 y en México el Víctor Sandoval de Poetas del Mundo Latino 2013.

«Sorgin ehiza izan zen herri oso bat beldurtzeko teknika»

'Sorgin belarra' eleberria kaleratu du, Erein argitaletxearekin, Toti Martínez de Lezeak. Sorginkeria epaitzearen arrazoi politikoez dihardu

AMALIA IBARGUTXI

DONOSTIA. «Sorgin ehiza ez da pertsona baten exekuzioa, herri oso bat beldurtzeko teknika baizik», adierazi du Toti Martínez de Lezeak. Beldurraren mezua igortzeko teknika, hain justu. Europako herrialde desberdinetan, modu ezberdinean eragin zuen sorgin ehizak. Nafarroako Erronkari, Zaraitzu, Aezkoa eta Erro bailaretan, epaile zibilen bisitek 100 eta 200 biktima artean utzi zuten. Denera, gutxi gorabehera, 1.000 lagun hil zituzten Euskal Herrian. Gehienak, jakina da, andreak.

Bere gairik kuttunenera itzuli da Toti Martínez de Lezea azken eleberrian, 'Sorgin belarra' izenekoa. XVI. mendeko Nafarroa horretan kokatu du lan berriko istorioa idazleak, eta sorginkeria azaldu zeneko testuingurua ikertu du, pertsekuzioaren jatorriko arrazoiak ere arakatu eta liburura ekartzeko; jakin nahi zuten 1525eko sorgin ehizak, 1527koak baino gehiago, politikarekin izan zuten loturarik, erlijioarekin baino.

Izan ere, Nafarroako epaile horiek ikasitako gizonak ziren, abokatuak, irakurriak, latina eta frantsesa ere ikasitakoak. Bi epaile agertzen dira eleberrian: Pedro Balanza epaile politikoa, errege kontseilari eta Nafarroako Entzutegiko epailea eta Avellaneda lizentziatua, haren inguruko dokumentazio falta aprobetxatuta. Totik askatasun handiagoz garatu ahal izan duena. Pertsonaia horren kalitatea nabarmendu du aurkezpenaren Erein etxeko Inazio Mujikak, bigarren mailakoa izanda ere, apartekotzat jo duena.

Loredi protagonista jaiotza beretik

SORGIN BELARRA
TOTI MARTÍNEZ DE LEZEA

Estiloa: Eleberria.
Argitaletxea: Erein.
Orrialdeak: 312.
Prezioa: 20 euro.



Toti Martínez de Lezea, bi liburuak eskuetan dituela. :: INIGO ARIZMENDI

dago markatuta, zazpi alabetan zazpigarrena izaki. Gizonezkoa izatekotan, heroi izatea espero zen zazpigarren semea, emakumea izan ezker, aldiz, sorgin jaiotzen zela uste zuten. Alaba babestearren, aitak, ogibidez artzaina, mendira eramango du berarekin, eta han, beste familia batekin utziko du, herrira bueltatu aurretik. Pedro Balanza epaile ankerrak

gertaera zentzugabe batzuen errudun egingo du, eta ihes egitea lortu arren, hurrengo hamabost urteetan atsedena gabe jazartuko du beste inkisidoreak, Avellanadak, erabat sinetsita baitago sorginak, izan, badirela, batzaretara hegan joaten direla, haurrak hiltzen dituztela eta Deabruarekin

larrutan aritzen direla.

Bestalde, sorgin ehizak emakumeen sexualitatearekin zuen obsesioa erakutsi nahi izan du Martínez de Lezeak, eta idazleak adierazi du Avellanadaren bitartez landu duela alde hori.

Urte hasieran, sare sozial bidez galdagin omen zien jarraitzaileei zeren inguruko eleberria nahi zuten irakurri, eta «aho batez» erantzun ziotenean («sorginak, inkisizioa eta Erdi Aroa») hartu zuten hainbeste landutako gaiari atzera heltzeko erabakia.

Idazketa prozesua azkarra izan da, izan ere euskarazko itzulpena ere egin nahi zuten azarorako. Aldi berean aurkeztu dituzte Miren Arratibelex euskaratutako bertsioa eta gaztelaniazko 'Hierba de brujas'.

«Si un político te habla de rumbo, vigila la cartera»

poetas».

Preguntando por la actualidad política y la conflictiva situación que se está viviendo en Cataluña, Margarit destacado que está «harto» de hablar de ello. Preguntado sobre la conexión con este premio con el conflicto, negó que pudiera establecerse vínculo alguno, más allá del estrictamente literario. «Los poetas tenemos los pies en el suelo por más que tengamos fama de idealistas», concluye.

tiff
SSIFF

NINA HOSS
SIMON ABKARIAN
JENS ALBINUS

«CONCHA DE PLATA A MEJOR ACTRIZ PARA NINA HOSS»
FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2019

«NINA HOSS PODEROSA, BRILLANTE... PERFECTA, COMO SIEMPRE»
FOTOGRAMAS

« EN TONOS OTOÑALES QUE COMBINAN PERFECTAMENTE CON EL TONO MAJESTUOSO DE LA BANDA SONORA DE BACH»
VARIETY

LA AUDICIÓN

UNA PELÍCULA DE INA WEISSE

HOY ESTRENO EN CINES